

# 东方各国文学在中国



[东方各国文学在中国 下载链接1](#)

著者:王向远

出版者:江西教育

出版时间:2001-10

装帧:平装

isbn:9787539236193

《王向远著作集》全10卷，收录著名学者王向远教授的主要代表作12部，近400万字，是国内少见的、为中壮年学者出版的大规模文集。内容涉及东方文学、日本文学、中国现代文学、比较文学、翻译文学、侵华与抗战史、中日关系等多学科领域，均为学术界有定评的、填补空白的创新成果。可作为相关专业研究者与爱好者、大学生与研究生的参考书，是各级各类图书馆的理想藏书。

本书为第二卷。

本书是一部比较文学研究专著。作者采取史实概述与学术评论相结合的形式，对东方文学翻译和译介加以论述，对我国的东方文学学科史、中国翻译文学史、中国与东方各国的文学文化交流进行了研究。本书对于人文学科的学科建设，对人文科学研究者，对学生和广大读者都有很高的学术价值。

作者介绍:

王向远，1962年生，山东人，文学博士。1987年起任教于北京师范大学中文系，1996

年晋升教授，2000年起任比较文学专业博士生导师，兼任中国东方文学学会会长、北京大学东方文学研究中心学术委员、中国外国文学学会理事、中国比较文学学会理事、中国抗战史学会理事等职，入选国家教育部“新世纪优秀人才”、“北京市社科理论人才百人工程”，获“北京师范大学教学名师”称号。

独立承担并完成国家社科基金项目、教育部和北京市社科研究基金项目5项，主持、主编国家重点图书（丛书）出版项目2项，发表文章110余篇，出版论著17种（含合著4种），文学译作4部，主编丛书4套50余册，编著若干。学术反响文章大部收于《初航集：王向远学术自述与反响》（重庆出版社2005）一书，主要著作收于10卷本《王向远著作集》（宁夏人民出版社2007）。

曾获首届“北京高校青年教师教学基本功比赛”一等奖、第四届“宝钢教育奖”全国高校优秀教师一等奖、第六届“霍英东教育基金”高校青年教师奖等；有关论著曾获北京市第六届哲学社会科学优秀成果一等奖、2001年、2002年度华东地区优秀教育图书一等奖、二等奖，入选国家首届“‘三个一百’原创出版工程”。

目录: 解说

前言

第一章 印度及南亚、东南亚各国文学在中国

第一节 对印度文学史的研究

一、研究印度文学史的困难性与重要性

二、两种《印度文学》

三、梵语与印地语文学专史

四、综合性多语种印度文学史

第二节 佛经文学的翻译

一、佛教东传与我国佛经翻译文学

二、汉译佛本生故事与佛传故事

三、汉译譬喻文学

四、《法华经》与《维摩诘经》

五、对佛经文学翻译的理论与方法的探讨

第三节 印度两大史诗的译介

一、对两大史诗的初步译介

二、《罗摩衍那》的翻译与研究

三、《摩诃婆罗多》的翻译

第四节 古典梵语诗剧、诗歌与诗学的译介

一、对《沙恭达罗》等古典诗剧的翻译与研究

二、对古典诗歌的翻译与研究

三、对古代诗学理论的译介与研究

第五节 泰戈尔的译介

一、1920年代前半期：译介的第一次高潮

二、1950年代：译介的第二次高潮

三、1980~1990年代：译介的第三次高潮

第六节 对普列姆昌德等现代作家的译介

一、1950年代对普列姆昌德的译介

二、改革开放后对普列姆昌德的译介

三、对萨拉特、钱达尔和安娜德等作家的译介

第七节 对南亚、东南亚其他国家文学的译介

一、对巴基斯坦、孟加拉、斯里兰卡等南亚诸国文学的译介

二、对东南亚各国文学的译介

第二章 中东各国文学在中国

第一节 古巴比伦文学及《吉尔伽美什》的译介

第二节 犹太文学及《希伯来圣经》的译介

一、对《希伯来圣经》及犹太文学的翻译  
二、对犹太文学的评论与研究  
第三节 波斯古典文学的译介  
一、1980年代前对波斯文学的译介  
二、1980~1990年代对波斯文学的译介  
第四节 阿拉伯文学的译介  
一、对阿拉伯文学史的介绍与研究  
二、《古兰经》的翻译  
三、《一千零一夜》的译介  
四、对其他古典名作的译介  
第五节 阿拉伯—伊斯兰各国现代文学的译介  
一、对埃及、黎巴嫩、土耳其等中东各国现代文学的译介  
二、对纪伯伦的译介  
三、对纳吉布·马哈福兹的译介  
第三章 日本及东亚各国文学在中国  
第四章 从国别文学研究到总体文学研究  
附录：中国的东方文学理应成为强势学科  
单行本后记  
人名索引  
《王向远著作集》总后记  
• • • • • [\(收起\)](#)

[东方各国文学在中国\\_下载链接1](#)

## 标签

东方文学

王向远

文学研究

江西教育社

文学史

文学

外国文学

type7

## 评论

多数内容别的书里都读到了，间有新意，于是就给了这个分数。不过新版应该有了。

-----  
资料汇编的性质挺强，我更感兴趣的是向远大神的汇编手法。

-----  
我是当工具书用的。查版本，很好。

-----  
可以作为了解东方代表性名著译本选择的参考，可惜只梳理到了2000年，不过21世纪翻译、研究出版喷发，确实不容易整理。不知道西方文学有没有这样的整理

-----  
读了一点前面印度的部分。该还书了标记一下以后看

-----  
梳理了东方各国如日本、印度等国文学在中国的译介与研究状况，一方面让读者对其他东方国家文学有所了解，另一方面对我国的东方文学研究状况有个基本脉络的疏通。作者的文献考证梳理工作量非常大，耗时多年完成此书，十分不易。

-----  
[东方各国文学在中国 下载链接1](#)

## 书评

-----  
[东方各国文学在中国 下载链接1](#)